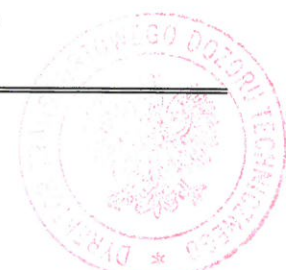




ZAWIADOMIENIE

COMMUNICATION

wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO
DOZORU TECHNICZNEGO**
issued by: **DIRECTOR OF TRANSPORTATION
TECHNICAL SUPERVISION**
ul. Puławska 125
PL 02-707 Warszawa, POLAND



dotyczące:
concerning:

UDZIELENIA HOMOLOGACJI

APPROVAL GRANTED

ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI / *APPROVAL EXTENDED*
ODMOWY HOMOLOGACJI / *APPROVAL REFUSED*
COFNIĘCIA HOMOLOGACJI / *APPROVAL WITHDRAWN*
OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI / *PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED*

typu wyposażenia do zasilania gazem ciekłym (LPG) na podstawie Regulaminu nr 67 ONZ.
of a type of LPG equipment pursuant to Regulation UN No. 67

Nr homologacji: **E20*67R03/01*001175*00**
Approval No.

Wzór znaku homologacji  **67R-03 1175 class 1**
Style of approval mark

1. Elementy wyposażenia do zasilania LPG:
LPG equipment considered:

Zbiornik specjalny toroidalny łącznie z zestawem osprzętu podłączonego do niego - jak podano w Dodatku 1 do niniejszego zawiadomienia.

Special toroidal container including the configuration of accessories fitted to the container, as laid down in appendix 1 to this communication

Zawór ograniczający napełnienie do 80% / *80 percent stop valve*

Wskaźnik poziomu / *Level indicator*

Nadeśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy) / *Pressure relief valve (discharge valve)*

Nadeśnieniowe urządzenie bezpieczeństwa / *Pressure relief device*

Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ / *Remotely controlled service valve with excess flow valve*

Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) łącznie z następującym osprzętem: / *Multivalve, including the following accessories:*

Gazoszczelna obudowa / *Gas tight housing*

Elektryczne złącze zasilania (pompa/organ sterujący) / *Power supply bushing (pump/actuators)*

Pompa paliwa / *Fuel pump*

Parownik/regulator ciśnienia / *Vaporizer/pressure regulator*

Zawór odcinający / *Shut off valve*

Zawór zwrotny / *Non return valve*

Nadeśnieniowy zawór bezpieczeństwa przewodu gazowego / *Gas tube pressure relief valve*

Złącze robocze / *Service coupling*

Przewód giętki / *Flexible hose*

Wlew paliwa / *Remote filling unit*

Urządzenie wtrysku gazu lub wtryskiwacz / *Gas injection device or injector*

Magistrala paliwowa / *Fuel rail*

Urządzenie dawujące gaz / *Gas dosage unit*

Mieszalnik gazu / *Gas mixing piece*
Elektroniczna jednostka sterująca / *Electronic control unit*
Czujnik ciśnienia/temperatury / *Pressure/temperature sensor*
Zespół filtra LPG / *LPG filter unit*
Element zespolony / *Multi component*

- 1.1. Typ: **ZTPFG-650x230x32**
Type:
Wariant: **nie dotyczy**
Variant: **not applicable**
- 1.2. Klasa **1**
Class
2. Nazwa handlowa lub marka **GZWM S.A.**
Trade name or mark
3. Nazwa i adres wytwórcy **Grodzkowskie Zakłady Wyrobów Metalowych S.A.**
Manufacturer's name and address **ul. Wroclawska 59**
49-200 Grodków, Polska / Poland
4. Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje) **nie dotyczy**
If applicable, name and address of manufacturer's representative **not applicable**
5. Data przedstawienia do homologacji: **26.07.2022**
Submitted for approval on:
6. Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych: **SIEĆ BADAWCZA**
Technical Service responsible for conducting approval tests: **ŁUKASIEWICZ -**
PRZEMYSŁOWY INSTYTUT
MOTORYZACJI
ul. Jagiellońska 55,
PL 03-301 Warszawa
7. Data sprawozdania wydanego przez tę placówkę: **18.07.2022**
Date of report issued by that Service:
8. Numer sprawozdania wydanego przez tę placówkę: **BLB.107.22H**
No. of report issued by that Service:



9. Homologacja: **udzielona** / odmówiona / rozszerzona / cofnięta
Approval: *granted / refused / extended / withdrawn*

Uwaga: zbiornik przeznaczony do zastosowania jako wyposażenie systemu grzewczego pojazdu zgodnie z zał. 8 do Regulaminu ONZ nr 122.

Ograniczenia: zabroniony jest montaż w instalacji przystosowującej dany typ pojazdu do zasilania gazem.

Remark: A tank intended for use as vehicle heating system equipment in accordance with Annex 8 to UN Regulation No. 122.

Limitations: installation in the system adapting the vehicle type to gas supply is prohibited.

10. Powody rozszerzenia homologacji: **nie dotyczy**
Reasons of extension: not applicable

11. Miejscowość: **Warszawa**
Place: Warsaw

12. Data: **04 sierpnia 2022 r.**
Date: 04th of August 2022

13. Podpis:
Signature:


DYREKTOR
Jan Urbanowicz



14. Dokumenty załączone do wystąpienia o homologację lub jej rozszerzenie są dostępne na żądanie
The documents filed with application or extension of approval can be obtained upon request

Dokumentacja techniczna wraz z rysunkami nr: **2/2022**
Technical Documentation with drawings No.:

Sprawozdanie z badań nr:
Test report No.:

BLB.107.22H

1. Cechy charakterystyczne zbiornika **ZTPFG-650x230x32** (konfiguracja 00)
Container characteristics from the parent container ZTPFG-650x230x32 (configuration 00)
- (a) Nazwa handlowa lub marka: **GZWM S.A.**
Trade name or mark:
- (b) Kształt : **specjalny, toroidalny**
Shape: special, toroidal
- (c) Materiał: **P355NB**
Material:
- (d) Otwory: **plyta armaturowa czterootworowa przeznaczona do zabudowy osprzętu rozdzielonego**
Openings: four-hole armature plate intended for installation of separated accessories
- (e) Grubość ścianki: **3,0 mm**
Wall thickness:
- (f) Średnica (zbiorniki cylindryczne): **nie dotyczy**
Diameter (cylindrical container): not applicable
- (g) Wysokość (specjalny kształt zbiornika): **230mm**
Height (special container shape):
- (h) Powierzchnia zewnętrzna: **10250,00 cm²**
External Surface:
- (i) Konfiguracja osprzętu zbiornika : patrz Tabela 1
Configuration of accessories fitted to container: see table 1

Tabela 1 (Table 1)

Lp. No.	Dotyczy Item	Typ Type	Nr homologacji Approval No.	Nr rozszerzenia Extension No.
a	Zawór ograniczający napętnienie do 80 % <i>80 per cent stop valve</i>	Rotarex Automotive S.A. 070116	E8 67R-011328	02, 03, 04, 05, 06
b	Wskaźnik poziomu <i>Level indicator</i>	SCHRAMIFA (Livello) L1	E4 67R-0193020	10
c	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy) <i>Pressure relief valve (discharge valve)</i>	Rotarex Automotive S.A. 070770	E2 67R-0100010	00, 01
d	Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ <i>Remotely controlled service valve with excess valve</i>	Rotarex Automotive S.A. 071307	E8 67R-011330	03, 04, 05, 06, 07
e	Pompa paliwa <i>Fuel pump</i>	----	----	----
f	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) <i>Multi-valve</i>	----	----	----
g	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	GZWM S.A. OP-280	E20 67R-010711	----
h	Elektryczne złącze zasilania (pompa/organ sterujący) <i>Power supply bushing (pump/actuators)</i>	----	----	----
i	Zawór zwrotny <i>Non return valve</i>	----	----	----
j	Nadciśnieniowe urządzenie bezpieczeństwa <i>Pressure relief device</i>	----	----	----

2. Wykaz rodziny zbiorników
List of the container family:

Wykazy rodziny zbiorników wskazują średnicę, pojemność, powierzchnię zewnętrzną i możliwy(e) zestaw(y) osprzętu zabudowanego na zbiorniku.

The list of container family indicate the diameter, capacity, external surface and the possible configuration(s) of the accessories fitted to the container.

Tabela 2 (Table 2)

Lp. No.	Typ Type	Średnica Diameter [mm]	Wysokość Height [mm]	Pojemność Capacity [l]	Powierzchnia zewnętrzna External surface [cm ²]	Konfiguracja osprzętu [kody] Configuration of accessories [codes]
01	ZTPFG-650x230x32	650	230	63	10250,00	00, 01, 02, 03, 04, 05, 06

3. Wykaz możliwych zestawów osprzętu podłączonego do zbiornika:
Lists of the possible configurations of accessories fitted to the container:

Tabela 3 (Table 3)

Lp. No.	Element wyposażenia Accessories	Typ Type	Nr homologacji Approval No.	Nr rozszerzenia Extension No.	Konfiguracja osprzętu Configuration of accessories
a	Zawór ograniczający napelnienie do 80% 80 per cent stop valve	Rotarex Automotive S.A. 070116	E8 67R-011328	02, 03, 04, 05, 06	00
b	Wskaźnik poziomu ¹⁾ Level indicator	SCHRAMIFA (Livello) L1	E4 67R-0193020	10	
c	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy) Pressure relief valve (discharge valve)	Rotarex Automotive S.A. 070770	E2 67R-0100010	00, 01	
d	Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ Remotely controlled service valve with excess valve	Rotarex Automotive S.A. 071307	E8 67R-011330	03, 04, 05, 06, 07	
g	Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing	GZWM S.A. OP-280	E20 67R-010711	-----	
a ₁	Zawór ograniczający napelnienie do 80% 80 per cent stop valve	Rotarex Automotive S.A. 070116	E8 67R-011328	02, 03, 04, 05, 06	01
b ₁	Wskaźnik poziomu ¹⁾ Level indicator	SCHRAMIFA (Livello) L1	E4 67R-0193020	10	
c ₁	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy) Pressure relief valve (discharge valve)	Rotarex Automotive S.A. 070770	E2 67R-0100010	00, 01	
d ₁	Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ Remotely controlled service valve with excess valve	VALTEK 74	E4 67R-010043	02	
g ₁	Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing	DEL AL Typ D	E4 67R-010103	-----	

Lp. No.	Element wyposażenia <i>Accessories</i>	Typ <i>Type</i>	Nr homologacji <i>Approval No.</i>	Nr rozszerzenia <i>Extension No.</i>	Konfiguracja osprzętu <i>Configuration of accessories</i>
a ₂	Zawór ograniczający napętnienie do 80% <i>80 per cent stop valve</i>	Rotarex Automotive S.A. 070116	E8 67R-011328	02, 03, 04, 05, 06	02
b ₂	Wskaźnik poziomu ¹⁾ <i>Level indicator</i>	SCHRAMIFA (Livello) L1	E4 67R-0193020	10	
c ₂	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy) <i>Pressure relief valve (discharge valve)</i>	Rotarex Automotive S.A. 070770	E2 67R-0100010	00, 01	
d ₂	Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ <i>Remotely controlled service valve with excess valve</i>	Rotarex Automotive S.A. 071307	E8 67R-011330	03, 04, 05, 06, 07	
g ₂	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	DEL AL Typ D	E4 67R-010103	-----	
a ₃	Zawór ograniczający napętnienie do 80% <i>80 per cent stop valve</i>	Rotarex Automotive S.A. 070116	E8 67R-011328	02, 03, 04, 05, 06	03
b ₃	Wskaźnik poziomu ¹⁾ <i>Level indicator</i>	SCHRAMIFA (Livello) L1	E4 67R-0193020	10	
c ₃	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy) <i>Pressure relief valve (discharge valve)</i>	Rotarex Automotive S.A. 070770	E2 67R-0100010	00, 01	
d ₃	Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ <i>Remotely controlled service valve with excess valve</i>	VALTEK 74	E4 67R-010043	02	
g ₃	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	GZWM S.A. OP-280	E20 67R-010711	-----	
a ₄	Zawór ograniczający napętnienie do 80% <i>80 per cent stop valve</i>	Rotarex Automotive S.A. 070116	E8 67R-011328	02, 03, 04, 05, 06	04
b ₄	Wskaźnik poziomu ¹⁾ <i>Level indicator</i>	SCHRAMIFA (Livello) L1	E4 67R-0193020	10	
c ₄	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy) <i>Pressure relief valve (discharge valve)</i>	Rotarex Automotive S.A. 070770	E2 67R-0100010	00, 01	
d ₄	Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ <i>Remotely controlled service valve with excess valve</i>	OMB Typ B3	E8 67R-014449	00, 01	
g ₄	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	GZWM S.A. OP-280	E20 67R-010711	-----	
a ₅	Zawór ograniczający napętnienie do 80% <i>80 per cent stop valve</i>	Rotarex Automotive S.A. 070116	E8 67R-011328	02, 03, 04, 05, 06	05
b ₅	Wskaźnik poziomu ¹⁾ <i>Level indicator</i>	SCHRAMIFA (Livello) L1	E4 67R-0193020	10	
c ₅	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy) <i>Pressure relief valve (discharge valve)</i>	Rotarex Automotive S.A. 070770	E2 67R-0100010	00, 01	
d ₅	Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ <i>Remotely controlled service valve with excess valve</i>	OMB Typ B3	E8 67R-014449	00, 01	
g ₅	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	DEL AL Typ D	E4 67R-010103	-----	

Lp. No.	Element wyposażenia <i>Accessories</i>	Typ <i>Type</i>	Nr homologacji <i>Approval No.</i>	Nr rozszerzenia <i>Extension No.</i>	Konfiguracja osprzętu <i>Configuration of accessories</i>
a ₆	Zawór ograniczający napętnienie do 80% <i>80 per cent stop valve</i>	OMB Typ B4	E4 67R-010216	-----	06
b ₆	Wskaźnik poziomu ¹⁾ <i>Level indicator</i>	SCHRAMIFA (Livello) L1	E4 67R-0193020	10	
c ₆	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy) <i>Pressure relief valve (discharge valve)</i>	OMB Typ B5	E4 67R-010217	01	
d ₆	Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ <i>Remotely controlled service valve with excess valve</i>	OMB Typ B3	E8 67R-014449	00, 01	
g ₆	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	DEL AL Typ D	E4 67R-010103	-----	

- 1) Dopuszcza się alternatywną zabudowę wskaźnika poziomu napętnienia: SRG (487 serie)
nr homologacji E4 67R-010038 ext.02
Alternatively level indicator SRG (487 serie) approval number E4 67R-010038 ext.02 is allowed